

PWSZ-K-BAG.262.15.2021

Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie, 62-510 Konin ul. Przyjaźni 1, tel 063 249-72-02, fax 063 249-72-01 NIP 665-22-79-617

## ZAPRASZA

do złożenia propozycji cenowej na zadanie pn.:

**Zakup i dostawa licencji oprogramowania Trados Studio 2021 Professional dla PWSZ w Koninie**

Z uwagi na wartość umowy nieprzekraczającą 130.000 zł netto, w oparciu o art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 2019 i 2020 r. poz. 288, 1492, 1517 i 2275), do niniejszej umowy nie stosuje się przepisów ustawy.

### 1. Opis sposobu przygotowania propozycji cenowej:

1.1 Propozycję cenową należy złożyć przez platformę zakupową.

Propozycja cenowa na zadanie pn.: „**Zakup i dostawa licencji oprogramowania Trados Studio 2021 Professional dla PWSZ w Koninie**”.

1.2 Podane ceny w propozycji cenowej mają być wyrażone cyfrowo i słownie,

1.3 Propozycja cenowa ma być napisana w języku polskim, czytelną i trwałą techniką,

1.4 Propozycja cenowa ma obejmować całość zamówienia.

### 2. Opis przedmiotu zamówienia:

Zakup i dostawa licencji oprogramowania Trados Studio 2021 Professional – subskrypcja 12-miesięczna. Zamówienie dotyczy:

2.1. Licencje oprogramowania Trados Studio 2021 Professional (subskrypcja 12-miesięczna) – 20 szt.

2.2. Trados Live Team (subskrypcja 12-miesięczna) – 20 szt.

- serwer pamięci tłumaczeń
- serwer projektów
- serwer słowników MultiTerm
- 50 milionów słów
- 16 użytkowników
- 16 edytorów online

2.3. Egzaminacje certyfikacyjne dla każdego studenta – bez ograniczeń.

2.4. Zdalne szkolenie z obsługi oprogramowania dla wykładowcy, prowadzone przez Certyfikowanego Trenera Trados – do 5h.

2.5. Podręcznik “SDL Trados Studio 2020. Instalacja, konfiguracja i rozpoczęcie pracy” – bez ograniczeń.

2.6. Bezterminowa pomoc techniczna oraz wsparcie merytoryczne.

**3. Wymagany termin realizacji zamówienia: 30 dni od dnia udzielenia zamówienia**

#### **4. Przy wyborze propozycji do realizacji zamawiający będzie się kierował kryterium:**

**Cena – 100 pkt (100%).** Oferta o najniższej cenie otrzymuje maksymalną ilość punktów za cenę, każdej następnej ofercie przyznaje się proporcjonalnie mniej punktów.

Zastosowany wzór do obliczenia punktowego:

$$\text{Ocena oferty} = \frac{\text{cena najniższa}}{\text{cena badana}} \times 100 \text{ pkt}$$

Gdzie:

Cena najniższa – najniższa cena brutto za realizację zamówienia

Cena badana – cena brutto oferty badanej

#### **Uwaga:**

Cena oferty brutto musi być wyrażona z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku. Przyjmuje się matematyczną zasadę zaokrąglania trzeciej liczby po przecinku, tj.:

- w sytuacji, kiedy na trzecim miejscu po przecinku jest cyfra „5” lub wyższa, wówczas wartość drugiej cyfry ulega zaokrągleniu „w górę” (np.: wartość 0,255 musi zostać zaokrąglona do 0,26),

- w sytuacji, kiedy na trzecim miejscu po przecinku jest cyfra „4” lub niższa, wówczas wartość drugiej cyfry ulega zaokrągleniu „w dół” (np.: wartość 0,254 musi zostać zaokrąglona do 0,25).

Podana przez Wykonawcę cena brutto będzie stała tzn. nie ulegnie zmianie przez cały okres realizacji zamówienia.

Cena brutto oferty musi obejmować wszystkie koszty bezpośrednie i pośrednie, jakie Wykonawca uważa za niezbędne do poniesienia dla terminowego i prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia (w tym zysk, opłaty, podatki i inne zgodnie z obowiązującymi przepisami).

#### **5. Propozycja ma zawierać następujące dokumenty:**

1/ formularz propozycji cenowej wg załączonego wzoru,

2/ kserokopię aktualnego wpisu do właściwego rejestru, uprawniającego składającego propozycję cenową do występowania w obrocie prawnym (potwierdzoną za zgodność z oryginałem przez składającego propozycję).

#### **6. Opis sposobu obliczenia ceny w składanej propozycji cenowej :**

W cenę propozycji należy wliczyć:

a) wartość dostawy określoną w oparciu o przedmiot zamówienia,

b) obowiązujący podatek od towarów i usług VAT.

Cena podana za dostawę jest obowiązująca przez okres ważności umowy i nie będzie podlegała waloryzacji w okresie jej trwania. Zamawiający wybierze propozycję odpowiadającą wszystkim postawionym przez niego wymogom i o najniższej cenie.

#### **7. Miejsce i termin złożenia propozycji cenowej:**

Propozycję cenową należy złożyć w terminie do dnia 27-10-2021 r. do godz. 10:00 przez platformę zamawiającego: [https://platformazakupowa.pl/pn/pwsz\\_konin](https://platformazakupowa.pl/pn/pwsz_konin)

Propozycja cenowa złożona po terminie podanym powyżej nie będzie podlegała ocenie, zostanie odrzucona.

Składający propozycję cenową może wprowadzić zmiany lub wycofać złożoną przez siebie propozycję przed terminem upływu jej składania.

#### **8. Miejsce i termin otwarcia propozycji cenowej:**

Otwarcie złożonych propozycji cenowych nastąpi w dniu 27-10-2021 r., do dnia 03-11-2021 r. wszyscy Oferenci zostaną powiadomieni drogą poczty elektronicznej, czy złożona przez Oferenta oferta

została wybrana jako najkorzystniejsza, czy też nie.

#### **9. Klauzula informacyjna z art. 13 RODO:**

1. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia 2016/679, zamawiający informuje, że:
  - 1) administratorem danych osobowych osób fizycznych jest Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie, ul. Przyjaźni 1, 62-510 Konin;
  - 2) zamawiający wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można się skontaktować pocztą elektroniczną na adres: iod@konin.edu.pl ,
  - 3) dane osobowe osób fizycznych przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia 2016/679 w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego - „Zakup i dostawa licencji oprogramowania Trados Studio 2021 Professional dla PWSZ w Koninie”  
Oznaczenie sprawy: PWSZ-K-BAG.262.15.2021,
  - 4) w odniesieniu do danych osobowych osób fizycznych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 rozporządzenia 2016/679;
  - 5) osoba fizyczna posiada:
    - a) na podstawie art. 15 rozporządzenia 2016/679 prawo dostępu do danych osobowych jej dotyczących;
    - b) na podstawie art. 16 rozporządzenia 2016/679 prawo do sprostowania swoich danych osobowych;
    - c) na podstawie art. 18 rozporządzenia 2016/679 prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 rozporządzenia 2016/679;
    - d) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy osoba fizyczna uzna, że przetwarzanie danych osobowych jej dotyczących narusza przepisy rozporządzenia 2016/679;
  - 6) osobie fizycznej nie przysługuje:
    - a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e rozporządzenia 2016/679 prawo do usunięcia danych osobowych;
    - b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 rozporządzenia 2016/679;
    - c) na podstawie art. 21 rozporządzenia 2016/679 prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania danych osobowych osób fizycznych jest art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia 2016/679.
2. Wykonawca ubiegając się o udzielenie zamówienia publicznego jest zobowiązany do wypełnienia wszystkich obowiązków formalno-prawnych związanych z udziałem w postępowaniu, w tym również obowiązków wynikających z rozporządzenia 2016/679, w szczególności obowiązek informacyjny przewidziany w art. 13 rozporządzenia 2016/679 względem osób fizycznych, których dane osobowe dotyczą i od których dane te wykonawca bezpośrednio pozyskał. Obowiązek informacyjny wynikający z art. 13 rozporządzenia 2016/679 nie będzie miał zastosowania, gdy i w zakresie, w jakim osoba fizyczna, której dane dotyczą, dysponuje już tymi informacjami (art. 13 ust. 4 rozporządzenia 2016/679).
3. Wykonawca jest obowiązany wypełnić obowiązek informacyjny wynikający z art. 14 rozporządzenia 2016/679 względem osób fizycznych, których dane przekazuje zamawiającemu i których dane pośrednio pozyskał, chyba że ma zastosowanie co najmniej jedno z włączeń, o których mowa w art. 14 ust. 5 rozporządzenia 2016/679.
4. W celu zapewnienia, że wykonawca wypełnił obowiązki informacyjne wynikające z rozporządzenia 2016/679 oraz ochrony prawnie uzasadnionych interesów osoby trzeciej, której dane zostały przekazane w związku z ubieganiem się wykonawcy o udzielenie zamówienia w postępowaniu, wykonawca składa w postępowaniu oświadczenie o

wypełnieniu przez niego obowiązków informacyjnych przewidzianych w art. 13 lub art. 14 rozporządzenia 2016/679. Oświadczenie, o którym mowa w zdaniu pierwszym wykonawca składa w ofercie.

Zamawiający

**KANCELERZ**  
PWSZ w Koninie

*mgr Danuta Rakowska*

.....  
(podpis i pieczęć)

W załączeniu:

1. Załącznik nr 1 – wzór druku dla „propozycji cenowej”.